

# 1976. évi 11. törvényerejű rendelet

## az oktatási anyagok ideiglenes behozatalára vonatkozó, Brüsszelben, 1970. június 8-án kelt vámegyezmény kihirdetéséről<sup>1</sup>

Hatályos: 1991. 01. 01. –

(A csatlakozásról szóló okirat letétele a Váme gyüttműködési Tanácsnál 1976. év február hó 25. napján megtörtént.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa<sup>2</sup> Brüsszelben 1970. június 8-án kelt, az oktatási anyagok ideiglenes behozatalára vonatkozó vámegyezményt e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § Az 1. §-ban említett vámegyezmény hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

### „Az oktatási anyagok ideiglenes behozatalára vonatkozó vámegyezmény

#### Bevezetés

A Váme gyüttműködési Tanács irányításával és az Egyesült Nemzetek Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezetének (UNESCO) közreműködésével kidolgozott jelen Egyezmény Szerződő Felei,

figyelembe véve, hogy az oktatási anyagok nemzetközi forgalma nagyban hozzájárul az oktatás és szakképzés fejlődéséhez, melyek a gazdasági és társadalmi előrehaladás alapvető tényezői,

meggyőződve arról, hogy az oktatási anyagok vám- és adómentes ideiglenes behozatalára vonatkozó általános kedvezmények elfogadása ehhez hatékonyan hozzájárulhat,

a következőkben állapodtak meg:

#### I. fejezet

#### Meghatározások

##### *1. cikk*

A jelen Egyezmény értelmében:

(a) „oktatási anyag” kifejezésen: az oktatás vagy szakképzés céljaira használt bármely olyan anyagot, különösen modelleket, műszereket, készülékeket, gépeket és ezek tartozékait kell érteni, melyeket a jelen Egyezmény mellékleteiben található, nem taxatív felsorolás tartalmaz;

(b) „behozatali vámok és adók” kifejezésen: az olyan vámokat és minden más adókat, díjakat, illetékeket és különböző költségeket kell érteni, amelyeket a behozatalkor vagy az áruk behozatalával kapcsolatban szednek be, azon adók és költségek kivételével, amelyeknek összege a nyújtott szolgáltatások megközelítő költségének szintjére vannak korlátozva;

(c) „ideiglenes behozatal” kifejezésen: átmeneti időre történő, behozatali vámok és adók alól mentes, behozatali tilalmak és korlátozások alá nem tartozó, visszaviteli kötelezettség mellett történő behozatalt kell érteni;

(d) „elismert intézmények” kifejezésen: az olyan oktatási vagy szakoktatási, köz- vagy magánintézményeket kell érteni, amelyeknek célja jellegüknél fogva nem a haszonszerzés, és amelyek engedélyt kaptak az ország illetékes hatóságaitól, hogy ideiglenesen behozott oktatási anyagot átvegyenek;

(e) „megerősítés” kifejezésen: a megerősítést, az elfogadást vagy jóváhagyást kell érteni;

(f) „Tanács” kifejezésen: a Brüsszelben, 1950. december 15-én megkötött, a Váme gyüttműködési Tanács létrehozásáról szóló Egyezmény által létesített szervezetet kell érteni.

#### II. fejezet

#### Alkalmazási terület

## *2. cikk*

Mindegyik Szerződő Fél kötelezi magát arra, hogy engedélyezi:

- (a) az olyan oktatási anyagnak, amelyet saját területén kizárólag az oktatás vagy szakképzés céljaira kíván felhasználni;
- (b) a jelen cikk (a) bekezdése szerint ideiglenesen behozott oktatási anyag tartalék alkatrészeinek és az ilyen anyag karbantartására, ellenőrzésére, mérésére vagy javítására szolgáló speciális szerszámoknak ideiglenes behozatalát.

## *3. cikk*

Az oktatási anyag, a tartalék alkatrészek és a szerszámok ideiglenes behozatalát a következő feltételektől lehet függővé tenni:

- (a) azokat elismert intézmények hozzák be, és azok használata ezen intézmények ellenőrzése és felelőssége mellett történik;
- (b) azokat a behozatali országban nem kereskedelmi célokra használják;
- (c) azokat, a rendeltetésüket figyelembe véve, indokolt mennyiségben hozzák be;
- (d) azokat visszavitelük alkalmával azonosítani lehet;
- (e) azok a behozatali országban való tartásuk ideje alatt vagy külföldön lakó természetes személy vagy egy külföldi székhellyel bíró jogi személy tulajdonában maradnak.

## *4. cikk*

Mindegyik Szerződő Fél teljes egészében vagy részben felfüggesztheti a jelen Egyezmény alapján vállalt kötelezettségeit, amennyiben

- (a) az ideiglenesen behozni kívánt oktatási anyaggal oktatási szempontból egyenértékű árut vagy
- (b) az ideiglenesen behozni kívánt tartalék alkatrészek helyett használhatókat a behozatali országban is gyártanak és azok ott beszerezhetők.

## III. fejezet

### **Különleges rendelkezések**

## *5. cikk*

Mindegyik Szerződő Fél kötelezi magát arra, hogy minden olyan esetben, amidőn ezt lehetségesnek találja, nem követel biztosítékot a behozatali vámok és adók összegére, hanem megelégszik az írásbeli kötelezettségvállalással. Ilyen kötelezettségvállalás megkövetelhető minden behozatal alkalmával vagy általános érvénnyel egy meghatározott időtartamra vagy – adott esetben – az intézmény számára adott engedély tartamára.

## *6. cikk*

1. Az ideiglenesen behozott oktatási anyagot annak behozatalától számított hat hónapon belül vissza kell vinni. Az ideiglenes behozatali ország vámhatóságai azonban megkövetelhetik, hogy az anyagot rövidebb időn belül vigyék vissza, olyan időpontban, amelyet elegendőnek ítélnék meg az ideiglenes behozatal céljának eléréséhez.

2. A vámhatóságok alapos okok esetén vagy hosszabb időtartamot engedélyezhetnek vagy az eredeti időtartamot meghosszabbíthatják.

3. Abban az esetben, ha az ideiglenesen behozott oktatási anyagot lefoglalás miatt egészben vagy részben nem lehet visszavinni, és a lefoglalás nem magánszemély kérelmére történt, a visszaviteli kötelezettséget a lefoglalás idejére fel kell függeszteni.

## *7. cikk*

Az ideiglenesen behozott oktatási anyag visszavitele egyszerre vagy több részletben történhet, bármely ilyen eljárásra illetékes vámhivatalnál, de nem feltétlenül a beléptető vámhivatalnál.

#### *8. cikk*

Az ideiglenesen behozott oktatási anyag a visszavittől eltérő rendeltetést is kaphat, így nevezetesen belföldiesíthető is, feltéve, ha az ideiglenes behozatali ország törvényeiben és rendeleteiben előírt feltételeknek és alakiságoknak eleget tesznek.

#### *9. cikk*

A kellőképpen igazolt baleset következtében súlyosan megrongálódott oktatási anyag egészének vagy egy részének visszavitele a jelen Egyezményben előírt visszaviteli kötelezettség ellenére sem követelhető meg, amennyiben a vámhatóságok döntése szerint:

- (a) megfizetik az adott esetben járó behozatali vámokat és adókat;
- (b) vagy azt minden költségtérítés nélkül átengedik az ideiglenes behozatali ország államkincstárának;
- (c) vagy azokat hivatalos ellenőrzés mellett megsemmisítik, anélkül, hogy ebből az ideiglenes behozatali ország államkincstárára költségek hárulnának.

#### *10. cikk*

A fenti, 9. cikk rendelkezései alkalmazandók azokra az alkatrészekre is, amelyeket az oktatási anyagnak az ideiglenes behozatali ország területén való otlité alatt végrehajtott javítás vagy változtatás során mással pótoltak.

#### *11. cikk*

A 6–9. cikkek rendelkezéseit kell alkalmazni a 2. cikkben említett tartalékalkatrészekre és eszközökre is.

### IV. fejezet

#### **Vegyes rendelkezések**

#### *12. cikk*

1. Mindegyik Szerződő Fél a minimumra csökkenti a jelen Egyezménnyel kapcsolatos kedvezményeket érintő vámformaságokat és a legrövidebb időn belül közzéteszi az ezen alakiságok tárgyában kiadott szabályzatokat.

2. Az oktatási anyag, a tartalék alkatrészek és a szerszámok behozatalakor vagy visszavitelekor végzett vámvizsgálatot és vámkezelést, amikor csak erre mód és lehetőség van, az anyag felhasználási helyén kell lefolytatni.

#### *13. cikk*

A jelen Egyezmény rendelkezései minimális kedvezményeket állapítanak meg és nem zárják ki, hogy az egyes Szerződő Felek akár egyoldalú rendelkezésekkel, akár két-, illetőleg többoldalú megállapodásokkal jelenleg vagy a jövőben nagyobb kedvezményeket nyújtsanak.

#### *14. cikk*